



**Artemide<sup>®</sup>**  
METAMORFOSI

## Metamorfosi: la luce che cambia la luce

È una nuova modalità di vivere e fruire la luce artificiale partendo dalle influenze positive che i colori hanno sull'essere umano concorrendo al suo benessere psicofisico. Metamorfosi ridà alla luce il senso dei colori, con tutta la loro capacità simbolica e benefica e, attraverso una vera e propria rivoluzione tecnologica, consente ad ognuno di noi di scegliere la propria luce, assecondando le diverse attività e stati d'animo. Il benessere psico-fisico dell'uomo si afferma sempre più come il fulcro del progetto avviato da Artemide nello studio non solo delle "forme" della luce, ma anche della sua "sostanza", attraverso l'introduzione di sorgenti innovative, per rispondere alle più complesse esigenze di vita. La collezione Metamorfosi è costituita da tre tecnologie di un unico sistema elettronico, ognuna delle quali con versioni differenti, interpretate dai nomi più prestigiosi del design italiano e internazionale.

### Tecnologia Metamorfosi 4

Tre sorgenti alogene emettono luce colorata attraverso tre filtri dicroici nei colori fondamentali rosso, blu e verde; i filtri creano un fascio di luce monocromatica contornata da diversi aloni, anch'essi colorati. La somma dei tre colori primari genera luce bianca. Una quarta sorgente alogena fornisce luce bianca sia per correggere le atmosfere ottenute, sia per aumentare l'intensità luminosa emessa. Le sorgenti vengono comandate da un sistema di regolazione brevettato a microprocessore. 12 configurazioni standard sono memorizzate permanentemente e altre 86 possono essere create e successivamente modificate tramite il telecomando. Con il telecomando è anche possibile attivare la funzione ciclatore.

### Tecnologia Metamorfosi 3

tre sorgenti alogene o fluorescenti compatte emettono luce colorata attraverso i filtri dicroici nei colori rosso, blu e verde. Le lampade che utilizzano sorgenti fluorescenti lineari RGB non prevedono l'uso dei filtri dicroici, in quanto la miscelazione dei colori avviene direttamente agendo sulla combinazione dei tubi fluorescenti RGB. 12 atmosfere cromatiche per i modelli a sorgenti alogene e 10 atmosfere per quelli a sorgenti fluorescenti sono memorizzate permanentemente nel microprocessore; è possibile creare e memorizzare mediante il telecomando ulteriori atmosfere cromatiche.

## Metamorfosi: light that changes light

It is a new way of living and enjoying artificial light, starting from the positive influences that colours have on human beings, contributing to our psycho-physical wellbeing. Metamorfosi restores light's spectrum of colours, with all their symbolic and actual effects, through a real technological revolution. It allows each of us to choose our own light, to complement, and perhaps alter the environment, and benefit our mood. Man's psycho-physical comfort increasingly affirmed as the crux of the project, finding its natural expression in the study, not only of the "forms" of light but also of its "substance", through the introduction of innovative lamps, to meet the new ever more complex demands of life. The Metamorfosi collection is a single electronic system using three different technologies, each one with different results, designed by well-known Italian and international designers.

### Metamorfosi 4 technology

three halogen sources emit coloured light through three dichroic filters of red, blue and green, the primary colours; the filters project a band of light with a multicoloured corona. The sum of three primary colours produces a white light. A fourth halogen light source projects white light both to adjust existing atmospheres or to increase the emitted light intensity. The sources are controlled by a patented microprocessor. 12 chromatic preset "atmospheres" are permanently memorised and 86 additional ones can be created, and subsequently modified, with the remote-control. From the same remote control a loop mode can be activated too.

### Metamorfosi 3 technology

Three halogen or compact fluorescent light sources emit coloured light through the dichroic filters of red, blue and green. The lamps coming with RGB linear fluorescent light sources do not use dichroic filters as the colour blending takes place precisely through these self-coloured linear fluorescent tubes. 12 chromatic "atmospheres" for halogen versions and 10 "atmospheres" for the fluorescent models are permanently memorised in the microprocessor. It is possible to create and memorise, using the remote control, other chromatic "atmospheres".

## Metamorfosi: la lumière qui change la lumière

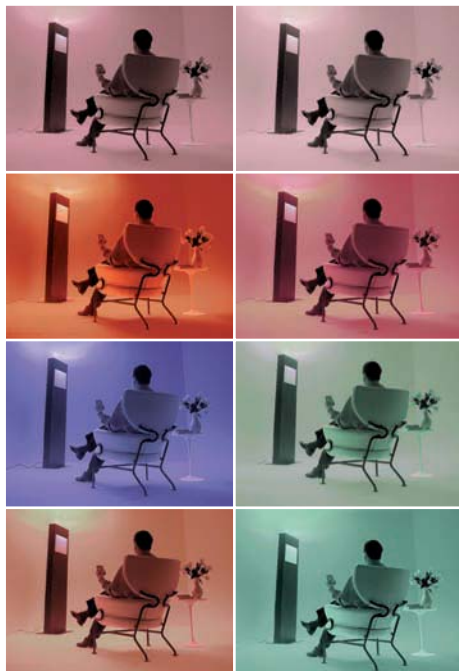
Il s'agit d'une nouvelle manière de vivre et d'utiliser la lumière artificielle en partant des influences positives que les couleurs ont sur l'être humain tout en assurant son bien-être psychophysique. Metamorfosi redonne à la lumière le sens des couleurs, avec tout leur pouvoir symbolique et bienfaisant et, grâce à une véritable révolution technologique, permet à chacun de nous de choisir sa propre lumière, en fonction des différents lieux, ainsi que de ses activités et de ses propres états d'âme. Le bien-être psychophysique de l'homme s'affirme de plus en plus comme étant le cœur du projet lancé par Artemide, un projet qui aboutit naturellement à l'étude des "formes" de la lumière ainsi qu'à sa "substance", à travers l'introduction de sources innovantes, pour répondre aux exigences de la vie nouvelle. La collection Metamorfosi est constituée par trois technologies avec un seul système électronique avec différentes versions, dessinées par de célèbres designers italiens et internationaux.

### Tecnologia Metamorfosi 4

Trois sources halogènes émettent une lumière colorée à travers trois filtres dicroïques aux couleurs fondamentales : rouge, bleu et vert. Les filtres projettent un faisceau de lumière comme une couronne multicolore. L'association de ces trois couleurs produit une lumière blanche. Une quatrième source halogène fournit une lumière blanche afin d'ajuster les atmosphères existantes ou pour augmenter l'intensité lumineuse. Les sources sont commandées par un microprocesseur breveté. Douze atmosphères 'standard' sont mémorisées. Quarante six autres peuvent être créées et modifiées à l'aide de la télécommande. La télécommande permet également d'activer une fonction de défilement automatique des ambiances pré-programmées.

### Tecnologia Metamorfosi 3

Trois sources halogènes ou fluorescentes compactes émettent une lumière colorée à travers trois filtres dicroïques aux couleurs fondamentales : rouge, bleu et vert. Les modèles qui emploient des sources fluorescentes linéaires RGB ne nécessitent pas de filtres dicroïques car le mélange des couleurs se fait directement par la combinaison des tubes fluorescentes RGB. Douze atmosphères chromatiques pour les versions halogènes et dix atmosphères pour les versions fluorescentes sont mémorisées dans le microprocesseur. À l'aide de la télécommande, il est possible de créer et de mémoriser d'autres ambiances colorées.



### Metamorfosi: Licht, das Licht ändert

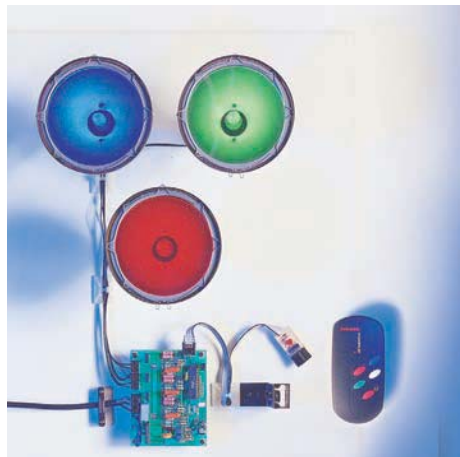
Eine neue Art zu leben und künstliches Licht zu nutzen, indem man von den positiven Wirkungen der Farben ausgeht, die zum körperlichen und seelischen Wohlbefinden des Menschen beitragen. Metamorfosi gibt dem Licht den Sinn der Farben mit allen ihren symbolischen Bedeutungen und wohltuenden Eigenschaften zurück. Die Kollektion ermöglicht uns, über eine revolutionäre Technologie ein ganz persönliches Licht zu kreieren, das sowohl den räumlichen Gegebenheiten als auch unseren jeweiligen Tätigkeiten und unserer individuellen Seelenlage Rechnung trägt. Das seelische und körperliche Wohlbefinden des Menschen steht somit im Fokus eines von Artemide lancierten Projektes, das sich nicht nur auf das Studium der verschiedenen „Erscheinungsformen“ von Licht beschränkt sondern sich auf die „Substanz“ des Lichtes konzentriert. Die Einführung von innovativen Leuchtmitteln entspricht somit den neuen und vielschichtigen Anforderungen des modernen Lebens. Die Leuchtenkollektion Metamorfosi basiert auf drei Technologien eines einzigen Elektronik-Systems - jede dieser Technologien in unterschiedlichen Versionen - die von den renommierten italienischen und internationalen Designern bei den entworfenen Leuchten dieser Kollektion eingesetzt wurden.

### Metamorfosi 4 Technologie

Drei Halogenlampen erzeugen farbiges Licht mittels dreier dichroischer Filter in den Grundfarben Rot, Blau und Grün; die Filter schaffen ein monochromatisches, von verschiedenfarbigen Lichtböfen umgebenes Lichtbündel. Die Summe der drei Primärfarben ergibt ein weißes Licht. Eine vierte Halogenlampe liefert weißes Licht - sei es, um die geschaffenen Lichtstimmungen zu korrigieren, sei es, um die erzeugte Lichtintensität zu erhöhen. Die Lichtquellen werden über einen in die Leuchte eingebauten patentierten Regler mit Mikroprozessor gesteuert. 12 Standard-Lichtstimmungen sind gespeichert und 86 weitere Lichtstimmungen können kreiert und nacheinander über die Fernbedienung verändert werden. Mit derselben Fernbedienung kann außerdem die Zyklusfunktion aktiviert werden.

### Metamorfosi 3 Technologie

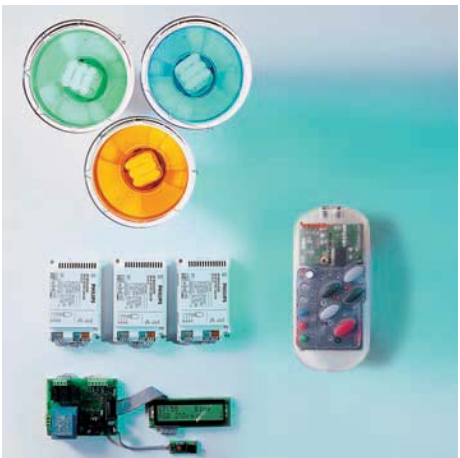
Drei Halogenlampen oder Kompakt-Leuchtstofflampen erzeugen farbiges Licht mittels der dichroischen Filter in den Farben Rot, Blau und Grün. Die Leuchten mit Linearleuchtstofflampen RGB haben keine dichroischen Filter, da die Mischung der Farben unmittelbar durch die Kombination der RGB Leuchtmittel erfolgt. 12 farbige Lichtstimmungen für die Modelle mit Halogenlampen und 10 Lichtstimmungen für die Modelle mit Leuchtstofflampen sind dauerhaft über den Mikroprozessor programmiert und gespeichert; weitere farbige Lichtstimmungen können über die Fernbedienung kreiert und gespeichert werden.



Metamorfosi halogen 3



Metamorfosi halogen 4



Metamorfosi fluo

### Metamorfosi: la luz que cambia la luz

Es una nueva modalidad de vivir y disfrutar de la luz artificial partiendo de las influencias positivas que los colores ejercen sobre el ser humano, ayudando a obtener su bienestar psicofísico. Metamorfosi le devuelve a la luz el sentido de los colores, con toda su capacidad simbólica y beneficiosa, a través de una auténtica revolución tecnológica, nos permite a cada uno de nosotros la elección de la propia luz, según las diversas actividades y estados de ánimo. El bienestar psicofísico del hombre se reafirma cada vez más como el centro del proyecto iniciado por Artemide en el estudio, no sólo de las "formas" de la luz, sino también de su "sustancia", a través de la introducción de fuentes renovadoras, para responder a las exigencias más complejas de la vida. La colección Metamorfosi está constituida por tres tecnologías de un sistema único electrónico, cada una de ellas con versiones diferentes, interpretadas por los nombres más prestigiosos del diseño italiano e internacional.

### Tecnología Metamorfosi 4

Tres bombillas halógenas emiten luz de color a través de tres filtros dicróicos en los colores primarios rojo, azul y verde; los filtros crean un haz de luz monocromático contorneado por diversos aros, también colorados. La suma de los tres colores primarios genera luz blanca. Una cuarta bombilla halógena genera luz blanca sea para corregir las atmósferas obtenidas, sea para aumentar la intensidad luminosa emitida. Las bombillas vienen comandadas por un sistema de regulación patentada a microprocesador. 12 configuraciones estándar están memorizadas permanentemente y otras 86 se pueden crear y sucesivamente modificar a través del telecomando. Con el telecomando es posible también activar la función ciclo.

### Tecnología Metamorfosi 3

tres bombillas halógenas o fluorescentes compactas emiten luz de color a través de los filtros dicróicos en los colores rojo, azul y verde. Las lámparas que utilizan fuentes fluorescentes lineales RGB no previenen el uso de los filtros dicróicos, ya que la mezcla de los colores acontece directamente actuando sobre la combinación de los tubos fluorescentes RGB. 12 atmósferas cromáticas para los modelos con bombillas halógenas y 10 atmósferas para aquellos con bombillas fluorescentes están memorizadas permanentemente en el microprocesador; es posible crear y memorizar mediante el telecomando otras atmósferas cromáticas.



